



## Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда

Distr.: Limited  
8 January 2002  
Russian  
Original: Arabic/English

Нью-Йорк  
26 февраля — 9 марта 2001 года  
24 сентября — 5 октября 2001 года

### Доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (продолжение)\*

#### Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение . . . . .	2
Часть I. Проект соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций (см. PCNICC/2001/1/Add.1) . . . . .	4
Часть II. Проект финансовых положений (см. PCNICC/2001/1/Add.2) . . . . .	4
Часть III. Проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда (см. PCNICC/2001/1/Add.3) . . . . .	4
Часть IV. Проект правил процедуры Ассамблеи государств-участников (см. PCNICC/2001/1/Add.4) . . . . .	4
Приложения	
I. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о создании Бюджетно-финансового комитета . . . . .	5
II. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о соответствующих критериях в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда. . . . .	6
III. Перечень документов, относящихся к проекту соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, проекту финансовых положений, проекту соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и проекту правил процедуры Ассамблеи государств-членов и опубликованных на шестой — восьмой сессиях Подготовительной комиссии, которые проходили в 2000 и 2001 годах . . . . .	7

\* Включены документы PCNICC/2001/L.4 и Add.1–4 и представленные правительствами исправления к арабскому, испанскому и французскому текстам.

## Введение

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, учрежденная в соответствии с резолюцией F Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года, продолжила выполнение своего мандата в соответствии с резолюцией F Конференции и резолюциями Генеральной Ассамблеи 53/105 от 8 декабря 1998 года, 54/105 от 9 декабря 1999 года и 55/155 от 12 декабря 2000 года и обсуждение путей повышения эффективности Суда и содействия его признанию.

2. В соответствии с резолюциями 54/105 и 55/155 Генеральной Ассамблеи Подготовительная комиссия провела в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций свои шестую, седьмую и восьмую сессии, состоявшиеся 27 ноября — 8 декабря 2000 года, 26 февраля — 9 марта 2001 года и 24 сентября — 5 октября 2001 года.

3. Бюро, избранное Подготовительной комиссией на ее 1-м и 2-м заседаниях 16 и 22 февраля 1999 года, продолжило выполнение функций Бюро Комиссии на ее шестой, седьмой и восьмой сессиях. На 30-м заседании Комиссии, состоявшемся 24 сентября 2001 года, она была уведомлена о том, что Мухамед Шакирбей (Босния и Герцеговина) более не имеет возможности выполнять функции заместителя Председателя Комиссии.

4. На своей пятой сессии, состоявшейся 12–30 июня 2000 года, Подготовительная комиссия утвердила доклад о работе Комиссии на ее первой — пятой сессиях<sup>1</sup>, в приложения к которому были включены окончательные проекты текстов правил процедуры и доказывания (PCNICC/2000/1/Add.1) и элементов преступлений (PCNICC/2000/1/Add.2).

5. В ходе своей восьмой сессии, на 33-м заседании 5 октября 2001 года, Подготовительная комиссия приняла очередной доклад о своей работе, содержащий, в соответствии с пунктом 5 резолюции F Конференции, проекты текстов: соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, финансовых положений, Соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и правил процедуры Ассамблеи государств-участников.

6. Эти проекты текстов были подготовлены в рамках рабочих групп Подготовительной комиссии. В целях содействия выполнению задач, стоящих перед Комиссией, Председатель в консультации с Бюро назначил координаторов рабочих групп в следующем составе:

- Кристиан Макейра (Чили), координатор Рабочей группы по соглашению о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом;
- Георг Вичель (Германия), координатор Рабочей группы по Финансовым положениям и правилам;
- Пхакисо Мочочоко (Лесото), координатор Рабочей группы по соглашению о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда;
- Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран), координатор Рабочей группы по Правилам процедуры Ассамблеи государств-участников.

7. Также на своем 33-м заседании Подготовительная комиссия договорилась включить в свой доклад следующее положение, которое было высказано в отношении доклада Рабочей группы по соглашению о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом:

- В контексте обсуждений в Рабочей группе был поднят вопрос о том, как быть с положением об урегулировании споров, содержащимся в пункте 2 статьи 119 Статута, и в этой же связи был также поднят вопрос о консультативных заключениях Международного Суда. Делегации высказали мнение о том, что Ассамблея государств-участников может рассмотреть этот вопрос.

8. На том же заседании Подготовительная комиссия также договорилась включить в свой доклад следующие положения, которые были высказаны в отношении доклада Рабочей группы по соглашению о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда:

- Для регистрации частот в Международном союзе электросвязи (МСЭ) межправительственные организации требуют специального разрешения от МСЭ. Такое разрешение было дано Организации Объединенных Наций. Деятельность Суда будет осложнена, если он не сможет использовать радиооборудование и оборудование электросвязи со своими собственными частотами. Чтобы исключить этот значительный фактор, ограничивающий деятельность Суда, внимание Ассамблеи государств-участников обращается на данный вопрос с рекомендацией о том, чтобы Ассамблея уполномочила Суд запросить специальное разрешение у МСЭ, дабы Суду были выделены его собственные частоты. В альтернативном случае Ассамблея государств-участников может рассмотреть вопрос о включении в Соглашение о взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций положения, позволяющего Суду использовать свое радиооборудование и оборудование электросвязи на частотах, зарегистрированных в Организации Объединенных Наций.

- Был поднят вопрос об ограничениях в отношении привилегий и иммунитетов, предоставляемых гражданам и постоянным жителям на территории государства-участника их гражданства или постоянного проживания. Однако Рабочая группа не имела достаточно времени для его рассмотрения. Поэтому внимание Ассамблеи государств-участников обращается на этот важный вопрос с рекомендацией о том, чтобы Ассамблея изучила его при рассмотрении проекта соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда.

9. Для обеспечения лингвистического соответствия между вариантами на различных языках Подготовительная комиссия, также на своем 33-м заседании, решила позволить делегациям представить в Секретариат не позднее 1 января 2002 года только лингвистические исправления, которые будут включены в доклад.

10. Перед Подготовительной комиссией выступили Секретарь Международного трибунала по бывшей Югославии Ханс Холтейс — на ее 28-м и 32-м заседаниях соответственно 6 марта и 1 октября 2001 года — и Секретарь Международного уголовного трибунала по Руанде Адама Дьенг — также на ее 32-м заседании.

11. Подготовительная комиссия с удовлетворением отметила, что в ходе ее шестой — восьмой сессий в общей сложности 51 делегат воспользовались целевым фондом, который, согласно пункту 8 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи, был учрежден для содействия участию представителей наименее развитых стран в работе Комиссии. Подготовительная комиссия выразила свою признательность правительствам Дании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Европейской комиссии за их взносы в целевой фонд, а также Институту международно-правового урегулирования прав человека Университета Де Пола (Соединенные Штаты Америки) за предоставление жилья участвовавшим в седьмой и восьмой сессиях делегатам из наименее развитых стран.

12. Перечень документов, относящихся к проекту соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, проекту финансовых положений, проекту соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и проекту правил процедуры Ассамблеи государств-участников и опубликованных на шестой-восьмой сессиях Комиссии, которые проходили в 2000 и 2001 годах, содержится в приложении III к настоящему докладу.

## **Часть I**

**Проект соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций**  
[см. PCNICC/2001/1/Add.1]

## **Часть II**

**Проект финансовых положений**  
[см. PCNICC/2001/1/Add.2]

## **Часть III**

**Проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда**  
[см. PCNICC/2001/1/Add.3]

## **Часть IV**

**Проект правил процедуры Ассамблеи государств-участников**  
[см. PCNICC/2001/1/Add.4]

### *Примечания*

<sup>1</sup> PCNICC/2000/1. Первая-пятая сессии Подготовительной комиссии были проведены 16–26 февраля, 26 июля — 13 августа и 29 ноября — 17 декабря 1999 года и 13–31 марта и 12–30 июня 2000 года.

## Приложение I

### Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о создании Бюджетно-финансового комитета

*Ассамблея государств-участников,*

*учитывая* пункты 2(b) и (d) и 4 статьи 112 Римского статута,

*желая предусмотреть* адекватный механизм бюджетно-финансового анализа и контроля ресурсов Международного уголовного суда, в том числе ресурсов Ассамблеи,

*постановляет* учредить Бюджетно-финансовый комитет с кругом полномочий, изложенным в приложении к настоящему решению.

#### Приложение

1. Ассамблея государств-участников учреждает настоящей резолюцией Бюджетно-финансовый комитет в составе 12 членов.
2. Ассамблея выбирает членов Бюджетно-финансового комитета, из которых не более одного могут иметь одинаковое гражданство, на базе широкого географического представительства. Члены Комитета должны быть экспертами из государств-участников с признанным на международном уровне авторитетом и опытом в финансовых вопросах. Они выполняют свои функции в течение трех календарных лет и могут быть переизбраны. Из 12 первоначально избранных членов 4 избираются на срок один год, 4 — на срок два года и остальные 4 — на срок три года.
3. Бюджетно-финансовый комитет осуществляет технический анализ любого представленного Ассамблее документа, имеющего финансовые или бюджетные последствия, или любого другого вопроса административного характера, который может быть передан ему Ассамблеей государств-участников. В частности, он рассматривает предлагаемый бюджет по программам Суда, подготовленный Секретарем в консультации с другими органами, указанными в пунктах (a) и (c) статьи 34 Римского статута, и выносит по нему соответствующие рекомендации Ассамблее. Он также рассматривает доклады Ревизора о финансовой деятельности Суда и препровождает их Ассамблее с такими замечаниями, которые он сочтет уместными.
4. Бюджетно-финансовый комитет проводит свои сессии по необходимости, но не реже одного раза в год.
5. Ассамблея государств-участников рассматривает вопрос о числе членов Бюджетно-финансового комитета.

## Приложение II

### **Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о соответствующих критериях в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда**

*Ассамблея государств-участников,*

*учитывая* седьмой пункт преамбулы и статью 116 Римского статута и принимая к сведению положение 7.2 Финансовых положений Международного уголовного суда,

1. *просит* правительства, международные организации, частных лиц, корпорации и другие стороны, вносящие добровольные взносы, заявлять, что такие взносы не предназначены для того, чтобы влиять на независимость Суда;

2. *постановляет*, что Секретарь должен убеждаться в том, что любой предлагаемый взнос:

a) не повлияет на независимость Суда;

b) будет отвечать любым критериям, которые может установить Ассамблея государств-участников;

3. *постановляет также*, что Секретарь должен сообщать Ассамблее государств-участников обо всех предлагаемых добровольных взносах независимо от того, принимаются они или не принимаются.

## Приложение III

### **Перечень документов, относящихся к проекту соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, проекту финансовых положений, проекту соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и проекту правил процедуры Ассамблеи государств-членов и опубликованных на шестой — восьмой сессиях Подготовительной комиссии, которые проходили в 2000–2001 годах\***

[Подлинный текст на английском, испанском и французском языках]

#### **Общие документы**

*Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/L.4	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2000/L.4/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (краткое изложение)
PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1	Приложение II — проект соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций
PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2	Приложение III — проект финансовых положений и правил
PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3	Приложение IV — проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда
PCNICC/2000/INF/5	Список делегаций

\* Список общих документов и документов, относящихся к Рабочей группе по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, Рабочей группе по проекту бюджета на первый финансовый год Суда и преступлению агрессии см. в документе PCNICC/2001/L.3/Rev.1, приложение I.

*Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/L.1	Работа Подготовительной комиссии на ее седьмой сессии (26 февраля — 9 марта 2001 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее седьмой сессии (26 февраля — 9 марта 2001 года) (краткое изложение)
PCNICC/2001/ L.1/Rev.1/Add.1	Приложение II — проект соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций
PCNICC/2001/ L.1/Rev.1/Add.2	Приложение III — проект финансовых положений и правил
PCNICC/2001/ L.1/Rev.1/Add.3 и Corr.1	Приложение IV — проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда
PCNICC/2001/INF/5/Corr.1	Список делегаций (шестая сессия) — исправление
PCNICC/2001/INF/2	Список делегаций (седьмая сессия)

*Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/L.3	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии (24 сентября — 5 октября 2001 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии (24 сентября — 5 октября 2001 года)
PCNICC/2001/L.4	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (продолжение)
PCNICC/2001/L.4/Add.1	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда — добавление — Часть I: проект соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций
PCNICC/2001/L.4/Add.2	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда — добавление — Часть II: проект финансовых положений
PCNICC/2001/L.4/Add.3	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда — добавление — Часть III: проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/L.4/Add.4	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда — добавление — Часть IV: проект правил процедуры Ассамблеи государств-участников
PCNICC/2001/INF/4	Список делегаций (восьмая сессия)

### **Рабочая группа по соглашению о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом<sup>1</sup>**

*Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1	Проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом — подготовлен Секретариатом
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.1	Предложение, представленное Аргентиной, Канадой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.2	Предложение Бельгии — статья 2, пункт 3
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.3	Предложение, представленное Италией, Польшей, Филиппинами и Францией в отношении документа PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 2
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.4	Предложение, представленное Испанией: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.5	Предложение, представленное Боливией, Венесуэлой, Гватемалой, Испанией, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Мексикой, Парагваем, Перу, Сирийской Арабской Республикой, Уругваем, Францией, Чили и Эквадором: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 21
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.6	Предложение, представленное Францией
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.7	Предложение, представленное Испанией
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.8	Предложение, представленное Италией к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 9
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.9	Предложение, представленное Австрией: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 6

<sup>1</sup> На первой — пятой сессиях Подготовительной комиссии документов под данной рубрикой не публиковалось.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.10	Предложение, представленное Российской Федерацией: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 14
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.11	Предложение, представленное Италией: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 14, пункт 1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.12	Предложение Соединенных Штатов Америки: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.13	Предложение, представленное Австралией и Соединенными Штатами Америки: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 14
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.14	Предложение, представленное Алжиром, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Ливийской Арабской Джамахирией, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Суданом и Тунисом: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 8
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.15	Предложение, представленное Венесуэлой: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 17
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.16	Предложение, представленное Норвегией: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 8
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.17	Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — предложение в отношении новой статьи
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.18	Предложение, представленное Бельгией в отношении документа PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 8
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.19	Предложение, представленное Кубой: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 16
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.20	Предложение, представленное Венесуэлой в отношении документа PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — предпоследний пункт преамбулы
PCNICC/2000/WGICC-UN/RT.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором

*Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.1	Предложение, представленное Колумбией в отношении документа PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.2	Предложение Норвегии: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 8
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.3	Предложение, представленное Францией: комментарии к документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 — статья 8
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.4	Предложение, представленное Чили — новая статья об урегулировании споров
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.5	Предложение, представленное Францией: комментарии к документу PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1 — статьи 16 и 18
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.6	Предложение, представленное Бахрейном по статье 13
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.7	Предложение, представленное Бахрейном, Бельгией, Иорданией, Ираком, Катаром, Ливийской Арабской Джамахирией, Норвегией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой и Францией — статья 8
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.8	Предложение, представленное Бразилией, Испанией, Колумбией и Мексикой в отношении документа PCNICC/2000/ L.4/Rev.1/Add.1 — статья 13
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.9	Предложение, представленное Францией: комментарии к документу PCNICC/2000/ L.4/Rev.1/Add.1 — статья 18
PCNICC/2001/WGICC-UN/RT.1/Rev.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором

*Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGICC-UN/L.1	Доклад Рабочей группы по соглашению о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом
PCNICC/2001/WGICC-UN/DP.10 и Corr.1	Предложение, представленное Испанией, Колумбией, Мексикой, Мозамбиком, Перу, Чили и Эквадором в отношении структуры проекта соглашения
PCNICC/2001/WGICC-UN/RT.2	Проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом — документ для обсуждения, предложенный Координатором

## Рабочая группа по финансовым положениям и правилам<sup>1</sup>

*Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/L.1	Проект финансовых положений Международного уголовного суда — подготовлен Секретариатом
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.1	Предложение, представленное Германией в отношении финансового положения 3.6, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.2	Предложение, представленное Германией в отношении финансового положения 4, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.3	Предложение, представленное Германией в отношении финансовых положений 5.2 и 5.3, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.4	Предложение, представленное Германией в отношении финансовых положений 6.2 и 6.6, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.5	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в отношении финансового положения 3.3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.6	Предложение, представленное Республикой Корея в отношении положения 1.2(b), содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.7	Предложение, представленное Республикой Корея в отношении финансового положения 5.3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.8	Предложение, представленное Республикой Корея в отношении распределения финансовых функций между Президиумом, Бюро Ассамблеи государств-членов и Ассамблеей государств-членов и касающееся положений 3.5, 4.5, 6.6, 9.1, 12.1, 12.5 и 12.8, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.9	Предложение Бенина в отношении положений 3.2 и 11.2 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.10	Предложение Бенина в отношении положения 8 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.11	Предложение, представленное Германией в отношении финансового положения 13, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.12	Предложение, представленное Малави в отношении положений 5.1(c) и 7.2, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.13	Предложение, представленное Испанией — проект решения Подготовительной комиссии
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.14	Предложение Испании в отношении положения 3 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.15	Предложение Испании в отношении положения 1 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.16	Предложение Испании в отношении положения 12 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.17	Предложение Испании в отношении положения 4 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.18	Предложение Испании в отношении положения 7 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.19	Предложение Испании в отношении положения 6 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.20	Предложение Испании по касающемуся ревизии приложению к проекту финансовых положений, содержащемуся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.21	Предложение Испании в отношении положения 9 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.22	Предложение Испании в отношении положения 5 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.23	Предложение Франции в отношении положений 3 и 11 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.24	Предложение Франции в отношении положения 5 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.25	Предложение Франции в отношении положения 6 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.26	Предложение Франции в отношении положения 12 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.27	Предложение, представленное Италией в отношении положения 1, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.28	Предложение, представленное Италией в отношении положения 3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.29	Предложение, представленное Италией в отношении положения 5, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.30	Предложение, представленное Италией в отношении положения 7, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.31	Предложение, представленное Италией в отношении положения 12, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.32	Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки в отношении финансового положения 3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.33	Предложение, представленное Францией в отношении положения 6 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.34	Предложение, представленное Италией в отношении положения 7 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.35	Предложение, представленное Италией в отношении положения 6 проекта финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/RT.1	Текст проекта финансовых положений Международного уголовного суда с аннотациями — преамбула и проекты положений 1–10: проект документа для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2000/WGFIRR/RT.1/Rev.1	Текст проекта финансовых положений Международного уголовного суда с аннотациями — документ для обсуждения, предложенный Координатором по преамбуле и проектам положений 1–10

*Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.1	Предложение, представленное Боснией и Герцеговиной в отношении положений 7.3 и 7.4, содержащихся в документе PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.2	Предложение, представленное Колумбией по положениям 2.1, 5, 6 и 9 документа для обсуждения, предложенного Координатором (PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2)
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.3	Предложение, представленное Канадой в отношении новых финансовых положений 1 бис и 1 тер в связи с до-

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.3	Предложение, представленное Канадой в отношении новых финансовых положений 1 бис и 1 тер в связи с документом PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.4	Предложение, представленное Испанией в отношении положения 3.4 документа для обсуждения, предложенного Координатором (PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2)
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.5	Предложение, представленное Нидерландами в отношении положения 3.3 документа для обсуждения, предложенного Координатором (PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2)
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.6	Предложение, представленное Францией в отношении положения 4.1 документа для обсуждения, предложенного Координатором (PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2)
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.7	Предложение, представленное Канадой по положениям 1.2, 4.5, 7.2, 9.1, 10.5 и 12.8 документа для обсуждения, предложенного Координатором (PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2)
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.1/Rev.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.2/Rev.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.3/Rev.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором

*Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGFIRR/L.1	Доклад Рабочей группы по финансовым положениям и правилам: доработанные тексты проекта финансовых положений
PCNICC/2001/WGFIRR/L.2	Доклад Рабочей группы по финансовым положениям и правилам: проект резолюции Ассамблеи государств-участников о создании Бюджетно-финансового комитета
PCNICC/2001/WGFIRR/L.3	Доклад Рабочей группы по финансовым положениям и правилам: проект резолюции Ассамблеи государств-участников о соответствующих критериях в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.8	Предложение, представленное Германией и Францией в отношении документа для обсуждения, предложенного Координатором (PCNICC/2001/WGFIRR/RT.4)
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.9	Предложение Франции в отношении положения 6, содержащегося в документе PCNICC/2001/Rev.1/Add.2
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.10	Предложение Франции в отношении проекта решения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGFIRR/DP.10	Предложение Франции в отношении проекта решения Ассамблеи государств-участников о создании целевого фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших (PCNICC/2001/L.1/Rev.1/Add.2)
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.1/Rev.2	Пересмотренный вариант — проект финансовых положений и правил: документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.2/Rev.2	Пересмотренный вариант — проект резолюции Подготовительной комиссии о создании Бюджетно-финансового комитета: документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.3/Rev.2	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о соответствующих критериях в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.4	Документ для обсуждения, предложенный Координатором: проект положений 4.1 бис, 4.1 тер, 5.2 бис и 6.4
PCNICC/2001/WGFIRR/RT.5	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о создании целевого фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших: документ для обсуждения, предложенный Координатором

### **Рабочая группа по соглашению о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда<sup>1</sup>**

*Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGAPIC/L.1	Проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда — подготовлен Секретариатом
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.1	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 2 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.2	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 6 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.3	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 10 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.4	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье-

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.4	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статьям 14 и 15 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.5	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 14 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.6	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 15 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.7	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 16 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.8	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье 20 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.9	Предложение, представленное Канадой по статье 13 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.10	Предложение, представленное Австралией и Сирийской Арабской Республикой по статье 6 проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.11	Предложение, представленное Бельгией, Германией и Швейцарией в отношении статьи 12 бис проекта соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/RT.1	Проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда — документ для обсуждения, предложенный Координатором

*Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.1	Предложение, представленное Колумбией в отношении документа PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.2	Предложение, представленное Бразилией и Мексикой в отношении документа PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.3	Предложение, представленное Норвегией в отношении документа PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3
PCNICC/2001/WGAPIC/CRP.1	Пересмотренный текст статьи 13 проекта соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и другие представленные Канадой существенные поправки, вытекающие из сноски i в документе PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3
PCNICC/2001/WGAPIC/RT.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором



*Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGAPIC/L.1	Доклад Рабочей группы — проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.4	Предложение, представленное Францией по статьям 1(1) и 6
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.5	Предложение, представленное Австрией по статье 6
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.6	Предложение, представленное Соединенным Королевством в связи с документом PCNICC/2001/L.1/Rev.1/Add.3 по статье xx (15 тер)
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.7	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании по статье 25 бис
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.8	Предложение, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по статье xx (15 бис) (дополнительное предложение)
PCNICC/2001/WGAPIC/DP.9	Предложение, представленное Мексикой в связи с документом PCNICC/2001/L.1/Rev.1/Add.3 по статье 23 бис
PCNICC/2001/WGAPIC/RT.2	Документ для обсуждения, предложенный Координатором по статьям 17 и 19, содержащимся в документе PCNICC/2001/L.1/Rev.1/Add.3
PCNICC/2001/WGAPIC/RT.21/Rev.1	Пересмотренный вариант
PCNICC/2001/WGAPIC/RT.21/Rev.2	Проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда

**Рабочая группа по правилам процедуры Ассамблеи государств-участников<sup>2</sup>**

*Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGRPASP/L.1	Проект правил процедуры Ассамблеи государств-участников — подготовлен Секретариатом
PCNICC/2001/WGRPASP/DP.1	Предложение, представленное Австралией, Аргентиной, Бельгией, Бразилией, Германией, Данией, Испанией, Канадой, Лесото, Лихтенштейном, Мали, Новой Зеландией, Португалией, Сирийской Арабской Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Суданом, Тринидадом и Тобаго, Филиппинами, Финляндией, Швейцарией, Швецией и Южной Африкой — правило 88
PCNICC/2001/WGRPASP/DP.2	Предложение, представленное Швейцарией — правило 41

<sup>2</sup> На первой-шестой сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.

*Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGRPASP/L.2	Доклад Рабочей группы по правилам процедуры Ассамблеи государств-участников
PCNICC/2001/WGRPASP/DP.3	Предложение, представленное Францией: правила 11, 88, 88 бис и 88 тер
PCNICC/2001/WGRPASP/RT.1	Документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2001/WGRPASP/RT.1/ Rev.1 и Corr.1	Пересмотренный вариант